**Новые технологии в обучении английскому языку в начальной школе.**

**Шурхай М.Н.**

В начальной школе закладываются основы общения на иностранном языке устной и письменной форме. При этом существенная часть учебного времени затрачивается на формирование навыков: произносительных, графических, орфографических, лексических и грамматических. При этом, как показали специальные исследования, успешность формирования в начальной школе, например, лексических навыков может существенно различаться в зависимости от используемых технологий обучения. Так, использование компьютерных программ специально разработанных для учащихся младшего школьного возраста, способно увеличить эффективность процесса овладения лексикой почти вдвое. Остановимся на этом подробнее.

Процесс овладения лексикой состоит из нескольких этапов: 1) ознакомление, включающее введение и объяснение, 2) тренировка в употреблении лексических единиц (первичное закрепление) и 3) употребление лексических единиц (включение слов в речевую деятельность (1). Естественно, что наибольшей эффективности можно добиться в том случае, если использовать возможности компьютера на всех перечисленных этапах обучения лексике.

*Ознакомление* с лексическими единицами включает раскрытие формы, значения и употребления слова. Использование компьютерной программы позволяет формировать графический образ слова одновременно с его звуковым и моторным образом. Так, на этапе показа новой лексики на экране появляются слова и соответствующие им картинки. Одновременно с показом слов младшие школьники имеют возможность их прослушать (при этом происходит формирование звукового образа этих слов). Письменная фиксация лексики , в свою очередь, способствует укреплению связей слов – речемоторных, слуховых, зрительных, - и содействует тем самым их лучшему запоминанию.

В тех случаях, когда изучается ряд слов, обозначающих конкретные предметы ( например, pencil, postcard, stamp, clock, box, cassette, jeans) и поддающиеся наглядному изображению, показ картинки – самым распространенным способом семантизации является показ предмета или картинки. Этот прием активно используется даже в печатных средствах обучения. Целесообразность наглядного предъявления слов обусловлена психологическими особенностями младших школьников, мышление которых еще в значительной степени сохраняет наглядный характер. Зрительное и слуховое восприятие помогает ребенку активно, сознательно усваивать лексический материал. Чаще всего подобное введение и семантизация лексики осуществляются во время фронтальной работы со всем классом без выраженного учета особенностей памяти каждого ребенка.

Использование компьютерной программы позволяет учитывать индивидуальные особенности каждого учащегося: те младшие школьники, у которых больше развита слуховая память, имеют возможность прослушать то или иное слово необходимое количество раз, а учащиеся с преобладающей зрительной памятью больше концентрируются на графическом образе слова.

Учитель также выигрывает от работы с помощью компьютерной программы, существенно экономя его усилия и время урока. Обычно учитель носит с собой или хранит в кабинете иностранного языка те предметы, с названиями которых ему предстоит ознакомить детей. Да и процесс манипуляции с этими предметами занимает рабочее время урока

Ознакомление с лексикой, осуществляемое с помощью компьютерной программы, позволяет включить в данный этап и выполнение операций с новыми лексическими единицами. В результате многократных, целенаправленных упражнений, сознательно автоматизируемые операции превращаются в навык.

Известно, что лексические навыки различаются в зависимости от того, используются ли они при порождении высказывания или при восприятии высказывания, т.е. навыки подразделяются на 2 группы: продуктивные лексические навыки и рецептивные лексические навыки. Аналогично и создание образа слова должно идти по-разному, в зависимости от того, учатся ли младшие школьники употреблять данное слово или узнавать его в тексте.

В разработанной нами программе для обучения лексике «Winnie the Pooh» (авторы М.З. Биболетова, Л.А. Цветкова, М.Н. Фатиев) компьютерное ознакомление позволяет выполнять следующие операции с лексическими единицами.

*Рецептивный аспект.*

1) *Распознавание графического образа слова на основе его звукового образа:* компьютер «произносит» английское слово, а учащиеся должны найти его в предлагаемом списке слов. 2) *Распознавание значения слова на основе его звукового образа:* компьютер «произносит» слово, учащиеся должны найти картинку (или слово родного языка), соответствующую произнесенному английскому слову. 3) *Распознавание значения слова на основе его графического образа*: компьютер показывает английское слово, школьники должны найти картинку (или слово родного языка), соответствующую английскому слову. 4) *Распознавание графического образа слова на основе его значения:* компьютер показывает картинку (или слово родного языка), младший школьник должен найти слово иностранного языка, соответствующее картинке (или слову родного языка). 5) *Классификация имеющихся слов по значению:* компьютер показывает слова, ученики должны подобрать к каждой картинке нужное слово из имеющейся группы слов и переместить выбранное слово к соответствующей ему картинке.

*Рецептивно-продуктивный аспект.*

*Актуализация графического образа слова по его звуковому образу:* компьютер «произносит» слово, а школьник должен его написать.

*Продуктивный аспект.*

*Актуализация графического образа слова по его значению:* компьютер показывает картинку, ученик должен написать слово, соответствующее картинке.

Все названные операции с лексическими единицами выполняются в строгой последовательности. Компьютер «не пропускает» учащегося к следующей операции, пока не будет полностью правильно выполнена предыдущая операция со всеми лексическими единицами. Многократное выполнение этих операций способствует более прочному закреплению каждой лексической единицы. Кроме того, благодаря быстродействию компьютера такие упражнения не отнимают много времени.

Следует отметить, что при компьютерном ознакомлении с лексикой соблюдается принцип индивидуализации обучения. Одни учащиеся хуже воспринимают графический образ слова, другие – звуковой. Компьютер дает возможность проделывать упражнения, направленные на отработку той или иной операции в зависимости от трудностей, испытываемых отдельными учащимися. Это ведет к улучшению качества знания изучаемых лексических единиц каждым учеником.

Этап ознакомления обычно заканчивается первичным закреплением и включением слов в речевую деятельность. *Первичное закрепление* включает отработку разных аспектов слова: его формы, значения и употребления. Использование компьютера помогает охватить все названные аспекты. Это можно увидеть на примерах следующих компьютерных упражнений.

Упражнения на отработку *формы* слова.

*Звуковая форма.* Экран дисплея разделен на 3 столбика, в которых написаны звуки /i:/,/a:/,/i/; справа даются слова, в которых есть один из этих звуков: rich, field, classroom, green, finish, dark, tree, dinner, eagle, heart. Учащимся предлагается распределить эти слова по столбикам.

*Графическая форма.* На экране даны буквы i, l, k,e. Учащимся предлагается составить из данных букв английское слово.

*Грамматическая форма.* Перед учащимися группа слов английского языка. Перемещая слова из рамки в соответствующий столбик, учащиеся должны сгруппировать эти слова в три столбика по их принадлежности к разным частям речи: существительные – letter, bird, blackboard; прилагательные – blue, hungry, big, beautiful; глаголы – give, take, know

Для отработки *значения* слова может служить, например, упражнение на распределение слов по тематическим группам в зависимости от их значения (*vegetables:* tomato, potato, cabbage, carrot; *fruit:* orange, lemon, apple; *animals:* fox, dog, elephant, tiger, cat, mouse).

Тренировку в *употреблении* слов с помощью компьютера можно легко осуществить, например, предложив учащимся составить предложение из данных слов: is, a, big, there, window, bedroom, in, my – There is a big window in my bedroom.

Подобные упражнения дети часто выполняют и в рабочих тетрадях, однако специфика перечисленных компьютерных упражнений заключается в том, что все они связаны с движением (перемещением слов на экране дисплея). В этом случае наряду с деятельностью зрительного канала восприятия, включается моторный. Возможность перемещать слова способствует их запоминанию, формированию произвольного внимания учащихся, повышению устойчивости их внимания, управляемости восприятия у младших школьников, поскольку, по утверждению психологов, ученик гораздо быстрее усваивает материал, если он связан непосредственно с действием, которое он видит или выполняет сам (2).

Безусловно, ученики могут выполнять предметные действия и с раздаточным материалом, но при таком виде работы учителю трудно проследить за правильностью действий каждого учащегося. Вместе с тем, компьютерная программа способна обеспечить контроль за ходом выполнения задания каждым из учеников. При этом обучающие учебные действия чередуются с контролирующими, тем самым обеспечивается пошаговая обратная связь и, следовательно, пошаговая управляемость учебного процесса (3). Учитель легко сможет узнать, кто из учащихся испытывает затруднение и сразу же оказать ему помощь.

Как отмечалось, основная задача овладения лексикой – развитие лексических навыков, а развитие навыка состоит в закреплении операций в речевой деятельности. В связи с тем, что операционный состав лексических навыков, обеспечивающих продуктивные и рецептивные виды деятельности, различен (В.А.Бухбиндер), различны и компьютерные упражнения, предназначенные для их формирования.

На этапе *тренировки и применения лексики для продуктивной деятельности* определяющими будут операции по соединению слов, исходя из их употребления. С целью формирования продуктивных лексических навыков компьютер создает возможности для тренировки *операции сочетания лексических* единиц. Примером упражнения для отработки этой операции может служить следующее: скажи, какими могут быть перечисленные предметы (envelope, stamp, paper, letter). Ученик должен правильно составить словосочетания из предложенных ему прилагательных ( thick, thin, big, small, new, old) и названных существительных, перемещая слова из соответствующих столбиков на строчки снизу. При этом количество незаполненных строчек «подсказывает» ученику, что есть другие возможные словосочетания, которые он еще не составил. Учащийся, который составил больше словосочетаний, получает большее число баллов. Поскольку все ученики работают одновременно, компьютер сразу же «сообщает» имя победителя и «заносит» результаты каждого ученика в журнал успеваемости.

С целью формирования продуктивного лексического навыка отрабатывается и *операция по замещению свободного места в высказывании*. Показателем правильности в данном случае является соответствие смыслового значения подставляемой лексической единицы с той, с которой она сочетается. Например, вставить подходящие лексические единицы в пропуски в диалоге. Так, учащимся дается задание: выбрать подходящую фразу для ответа на вопрос:

* Would you like some cabbage?

a) - You are welcome.

b) - Yes, please.

c) - Help yourself.

Быстрое выполнение подобных упражнений дает возможность для увеличения объема изучаемой лексики за счет сэкономленного времени.

Компьютер позволяет также интенсифицировать процесс обучения лексике на основе выполнения учащимися разных, но равносложных заданий. В качестве примера приведем упражнение на *употребление лексических единиц* *в речевой деятельности* в результате составления целостного диалога из разрозненных реплик.

1. - Yes, yes, take it, please.

- Would you like potatoes and cheese?

- Help yourself!

- Yes, please. May I have five potatoes, please?

- Thank you! I like apples. May I have an apple?

1. - It’s a pity. Bye-bye.
* Good morning, Winnie!
* Would you like some tea and sweets?
* Here you are. Help yourself.
* You are welcome.
* Good morning, Rabbit!
* I would like some cabbage and a big red carrot, please.
* Thank you, Winnie.
* I must go home. Goodbye.

После индивидуальной работы по составлению диалогов учащиеся, объединяются в пары, прочитывают и разыгрывают диалоги по ролям перед всем классом. При этом у учеников, которые слушают диалоги формируются рецептивные лексические навыки.

При выполнении таких заданий возможна работа двух учащихся с одним компьютером. В этом случае компьютер не только обеспечивает вариативность заданий, но и способствует формированию у учащихся умения работать индивидуально и в паре.

Обратимся к рассмотрению операций, входящих в *рецептивный лексический навык*. Первой операцией является *восприятие лексической единицы на основе ее звуковой или графической стороны*, а также выделение формальных признаков, отличающих данную лексическую единицу от других. Показателем успешности выполнения этой операции является умение вычленять разного рода признаки (4). Упражнения, направленные на отработку этой операции, носят, в основном, аналитический характер, например, выбери из приведенных английских слов слова с суффиксом -man: worker, postman, letter-box, seaman, snowman.

Следующая операция состоит в *идентификации и дифференциации лексических единиц*. Показателем успешности выполнения этой операции может служить, главным образом, способность дифференцировать в чем-либо сходные слова (4). Например, переведи следующие предложения: - После школы Джейн обычно идет домой. – Она приходит домой в 2 часа.

Третья операция связана с *соотнесением формы слова с его значением*. Показателем успешности ее выполнения служит понимание (4). При формировании рецептивных (так же как и продуктивных) лексических навыков компьютерная программа дает возможность создавать равносложные задания. Так, например, каждому ученику первой группы предлагается прочитать текст и подчеркнуть предложения, в которых говорится о том, как правильно писать письма, а каждому ученику второй группы - расставить по порядку предложения в памятке о том, как правильно писать письма. После выполнения задания каждая группа отвечает по своему заданию (например, читает по цепочке), при этом другая группа слушает. Тем самым компьютерная программа помогает увеличить количество видов заданий и включить всех учеников в работу.

Работа с компьютером также способствует формированию навыков самостоятельной работы у учащихся начальных классов. Несмотря на то, что у школьников 2 – 3 классов еще только начинают формироваться навыки самостоятельной работы, у каждого из них возникают свои индивидуальные трудности в процессе овладения лексикой. Школьник учится самостоятельно преодолевать их путем выполнения предназначенной только для него серии упражнений.

Компьютер фиксирует количество ошибок каждого ученика при выполнении каждого упражнения. Просмотрев компьютерный журнал успеваемости, учитель сразу же видит, динамику формирования лексического навыка у того или иного ученика. Вид и количество ошибок, зафиксированных в журнале успеваемости, позволяют учителю дать ученику конкретные упражнения, направленные на отработку той операции, при выполнении которой он допускает ошибки.

При обучении лексике компьютерная программа позволяет создавать комбинированные упражнения, представляющие из себя серию упражнений, сменяющих друг друга на экране компьютера. Учитель может создать комбинированное упражнение индивидуально для каждого ученика, проанализировав его продвижение в изучении лексики.

Очевидно, что компьютерная программа способна осуществлять постоянный контроль за процессом овладения лексикой на всех этапах ее изучения. При обучении с использованием компьютера учащиеся выполняют упражнения одновременно, причем каждому ученику сразу же сообщается результат. Если контроль осуществляет учитель, то ему трудно одновременно следить за работой всех учащихся. В связи с этим, он предполагает, что если школьник умеет выполнять какую-то одну операцию с лексическим материалом при выполнении одного конкретного упражнения, то он, вероятно, умеет выполнять эту же операцию (или аналогичную) в других упражнениях, которые у этого учащегося не проверялись. Таким образом, учителю приходится делать выводы об уровне сформированности лексического навыка на основе отдельных ответов не только у отдельных учащихся, но и у всего класса.

Контроль со стороны учителя заключается в непосредственном наблюдении за выполнением тренировочных упражнений учащимися, при этом он вызывает отдельных учеников в целях установления качества выполнения упражнения – правильно или неправильно оно выполнено, либо в отсроченной проверке в устной и письменной форме. А промедление в сообщении результатов ученику (при отсроченном контроле) обратно пропорционально эффективности тренировки (5). При обучении с использованием компьютерной программы контроль происходит на всех этапах обучения лексике за счет того, что существует обратная связь.

Таким образом, компьютерная программа создает условия для индивидуализации и интенсификации процесса обучения лексике, обеспечивая выполнение равносложных упражнений всеми учащимися одновременно. Это позволяет увеличить объем индивидуальной тренировки и своевременной индивидуальной коррекции процесса формирования навыка, что в конечном итоге ведет к улучшению качества лексических навыков у каждого учащегося.

Список литературы:

1. Общая методика обучения иностранным языкам в средней школе./Под ред. А.А. Миролюбова. – М.: Просвещение, 1967.
2. Добрынин Н.Ф., Бардиан А.М., Лаврова Н.В. Возрастная психология. Курс лекций./ Под ред. проф. Н.Ф. Добрынина.- М., 1965.
3. Дмитриева Е.И. Технологичность как основной методический подход к созданию курсов дистанционного обучения через Internet// Иностранные языки в школе № 4,1998, с. 10-16.
4. Вопросы контроля обученности учащихся иностранному языку: Метод. пособие/ Под ред. А.А. Миролюбова. – Обнинск: Титул, 1999.
5. Уолфл Д. Тренировка// Экспериментальная психология: В 2 т./ Под ред. С. Стивенса/ Пер. с англ. М., 1963. Т.2.